

AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS 政府機關通告及公告

SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

行政暨公職司

Aviso

通告

Faz-se público que, por despacho de 14 de Junho de 1999, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, se acha aberto concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de apoio à tradução, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento dos lugares postos a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se todos os indivíduos, nas condições a seguir indicadas, que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, preenchem os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no artigo 10.º do ETAPM.

2.2. Os candidatos devem ainda possuir, como habilitações académicas, o grau de licenciatura em Língua e Literatura Portuguesa.

2.3. Documentos a apresentar:

Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso; e

按照一九九九年六月十四日行政、教育暨青年事務政務司的批示，以及根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過考試方式進行一般入職開考，以填補本司人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員（協助翻譯範疇）兩缺。

1. 方式、期限及有效期

本一般入職開考以考試方式進行。報考申請表應自本通告於《政府公報》公布之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

本開考的有效期於所述職位被填補後終止。

2. 報考條件

2.1. 報考人：

凡符合《澳門公共行政工作人員通則》第十條所規定的擔任公職一般要件及具有下列條件的人士，均可在遞交報考申請表的限期前報考。

2.2. 此外，報考人亦須具有葡文語言及文學學士學位。

2.3. 應遞交的文件：

與公職無聯繫的報考人應遞交：

- a) 身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件；

c) Nota curricular.

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

c) Nota curricular, e

d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso.

Os candidatos, pertencentes à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso modelo n.º 7, a que se refere o n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, edifício Administração Pública, 26.º andar.

4. Conteúdo funcional

Ao técnico superior de 2.ª classe compete elaborar pareceres e efectuar estudos de natureza científico-técnica na área da sua especialização, tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participar em reuniões para análise de projectos ou programas; participar na concepção, redacção e implementação de projectos; proceder à adaptação de métodos e processos científico-técnicos; propor soluções com base em estudos e tratamento de dados; exercer funções consultivas; pode supervisionar ou coordenar outros trabalhadores.

5. Vencimento

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indicária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

c) 履歷。

與公職有聯繫的報考人應遞交：

a) 身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件；

c) 履歷；

d) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評核等。

報考人如屬本司人員，則豁免遞交 a)、b) 和 d) 項所指的文件；如文件已存檔於有關的個人檔案，須在報名表上明確聲明。

3. 報名方式及地點

報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指的格式七，並於指定期限及辦公時間內遞交至水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職司行政暨財政處。

4. 工作性質

二等高級技術員制定意見書和屬其專業範疇的科學技術研究報告，以便為決策提供依據；參加分析計劃或方案的會議；參與構思、撰寫和推行計劃的工作；配合科學技術的方法和程序；根據研究和資料處理提出解決方法；執行諮詢職務；監督或協調其他工人。

5. 薪俸

第一職階二等高級技術員薪俸點為十二月二十一日第86/89/M號法令附件表三薪俸索引表所載的 430 點。

6. *Método de selecção*

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos que revestirá a forma de prova escrita com a duração máxima de três horas, complementada por análise curricular e entrevista profissional, ponderadas da seguinte forma:

- a) Prova escrita — 5;
- b) Análise curricular — 2; e
- c) Entrevista profissional — 3.

7. *Programa das provas*

O programa abrangerá as seguintes matérias:

a) Leis Orgânicas dos SAEP: Decreto-Lei n.º 23/94/M, de 9 de Maio, e Decreto-Lei n.º 50/97/M, de 24 de Novembro;

b) Regime Jurídico da Função Pública de Macau: Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

c) Decreto-Lei n.º 35/94/M, de 18 de Julho, e Código do Procedimento Administrativo, por ele aprovado;

d) Revisão de textos em português e redacção de um tema a indicar pelo júri sobre a Administração Pública.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta os diplomas legais relativos às matérias indicadas.

As datas da realização da prova de conhecimentos e da entrevista profissional constarão da lista definitiva dos candidatos admitidos.

8. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

9. *Júri*

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Manuela Teresa Sousa Aguiar, chefe de departamento.

6. 甄選方式

甄選將以不超過三小時筆試的知識考試進行，並輔以履歷分析及專業面試，評分比例如下：

- a) 筆試——5；
- b) 履歷分析——2；及
- c) 面試——3。

7. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

a)《行政暨公職司組織法》：五月九日第23/94/M號法令及十一月二十四日第50/97/M號法令；

b)《澳門公職法律制度》：經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

c) 七月十八日第35/94/M號法令及由該法令核准的《行政程序法典》；

d) 修改一篇葡文文章及寫作一篇有關公共行政文章。而文章則由典試委員會命題。

應考人在考試時可參閱有關上指內容的法規。

知識考試及專業面試舉行日期將載於獲接納應考人的確定名單中。

8. 適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

9. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：廳長 Manuela Teresa Sousa Aguiar

Vogais efectivos: Maria do Sameiro de Faria Delgado Fernandes, técnica superior assessora; e

Brenda Dulce da Cunha e Pires, técnica superior principal.

Vogais suplentes: Camila de Fátima Fernandes, chefe de divisão; e

Cecília de Jesus, técnica superior assessora.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em Macau, aos 22 de Junho de 1999.

A Directora dos Serviços, *Lídia da Luz*.

(Custo desta publicação \$ 7 144,00)

SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão de Gestão de Pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 926, 1.º andar, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de oito lugares de primeiro-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal da DSEJ, aberto por aviso de 29 de Abril de 1999, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 18, II Série, de 5 de Maio de 1999, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, em Macau, aos 15 de Junho de 1999.

O Director dos Serviços, *Luiz Amado de Vizeu*.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

Aviso

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, de 22 de Junho de 1999, foi autorizado o seguinte:

1. O número de bolsas de estudo para o ensino superior a conceder no ano académico de 1999/2000, nas suas diferentes modalidades, é o seguinte:

正選委員：顧問高級技術員 Maria do Sameiro de Faria Delgado Fernandes

首席高級技術員 Brenda Dulce da Cunha e Pires

候補委員：處長 Camila de Fátima Fernandes

顧問高級技術員 Cecília de Jesus

一九九九年六月二十二日於澳門行政暨公職司

司長 李麗如

(是項刊登費用為 MOP7,144.00)

教育暨青年司

公告

茲通知經一九九九年五月五日第十八期《政府公報》第二組刊登的公告公佈之一九九九年四月二十九日之招考通告，有關以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補教育暨青年司人員編制內第一職階一等文員八缺。現根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，被接納之應考人之確定名單張貼在南灣大馬路 926 號一樓教育暨青年司人事處以供查閱。

一九九九年六月十五日於澳門教育暨青年司

司長 韋思理

(是項刊登費用為 MOP979.00)

通告

根據行政、教育暨青年事務政務司於一九九九年六月二十二日之批示核准如下：

1. 一九九九/二零零零學年發放之各類助學金名額如下：

- 1.1. Bolsas-empréstimo: 663;
 - 1.2. Bolsas de mérito: 100;
 - 1.3. Bolsas especiais: 20;
 - 1.4. Bolsas para a frequência do Curso de Língua e Cultura Portuguesa: 10.
2. Para as bolsas indicadas no número 1.2, a frequência de cursos em Macau é factor de seriação.
3. O período de candidatura aos apoios mencionados decorre entre 28 de Junho e 23 de Julho.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, em Macau, aos 25 de Junho de 1999.

O Director dos Serviços, *Luiz Amado de Vizeu*.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

- 1.1. 貸學金：六百六十三名；
 - 1.2. 獎學金：一百名；
 - 1.3. 特別助學金：二十名；
 - 1.4. 供修讀葡國語言及文化課程之助學金：十名。
2. 上述 1.2 項所指之獎學金發予以在本澳就讀專上課程為優先。
3. 上述援助之申請期限為六月二十八日至七月二十三日。

一九九九年六月二十五日於澳門教育暨青年司

司長 韋思理

(是項刊登費用為 MOP1,321.00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

Classificativa dos exames finais de especialidade de saúde pública — Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro, realizado nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 18, II Série, de 5 de Maio de 1999, homologada pelo Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, em 11 de Junho de 1999:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
Dr. Lam Chong	14,4
Dr. Tang Chi Ho	14,0

Serviços de Saúde, em Macau, aos 21 de Junho de 1999.

O Director dos Serviços, substituto, *Rogério A. Santos*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Avisos

Nos termos do n.º 1 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo De-

衛生司

名單

根據九月二十一日第 68/92/M 號法令及按照一九九九年五月五日第十八期《政府公報》第二組內刊登之通告而舉行公共衛生專科醫生總評核試，考試成績於一九九九年六月十一日經社會事務暨預算政務司確認後，現公布如下：

合格應考人：	分
Dr. Lam Chong	14.4
Dr. Tang Chi Ho	14.0

一九九九年六月二十一日於澳門衛生司

代司長 申道恕

(是項刊登費用為 MOP950.00)

通告

遵照經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准、十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第

creto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Gestão de Pessoal dos Serviços de Saúde de Macau, sita no primeiro andar do edifício da extinta Escola Técnica destes Serviços, a lista provisória do concurso para enfermeiro-especialista, grau 3, primeiro escalão, da carreira de enfermagem do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 22, II Série, de 2 de Junho de 1999.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 21 de Junho de 1999.

O Júri:

Presidente: Cheang Iun Peng, enfermeira-chefe.

Primeiro vogal efectivo: Madalena Lei, aliás Lei Ca Pou, enfermeira-chefe.

Primeiro vogal suplente: Cheong Lai Peng, enfermeira-chefe.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Nos termos do n.º 1 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Gestão de Pessoal dos Serviços de Saúde de Macau, sita no primeiro andar do edifício da extinta Escola Técnica destes Serviços, a lista provisória do concurso para enfermeiros-chefes do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 22, II Série, de 2 de Junho de 1999.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 21 de Junho de 1999.

O Júri:

Presidente: Carlos Maria de Oliveira, enfermeiro-supervisor.

Primeiro vogal efectivo: Ana Maria Chao, enfermeira-supervisora.

Primeiro vogal suplente: Choi Mio Iong Alves, enfermeira-chefe.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Nos termos do n.º 1 do artigo 57.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova re-

五十七條第一款之規定，茲通知澳門衛生司人員編制護理職程第一職階第三職等專科護士之開考臨時名單已張貼於本司前技術學校一樓澳門衛生司人事管理處。該開考通告已於一九九九年六月二日第二十二期《政府公報》第二組內刊登。

一九九九年六月二十一日於澳門衛生司

典試委員會：

主席：護士長 Cheang Iun Peng

第一正選委員：護士長 Madalena Lei 又名 Lei Ca Pou

第一候補委員：護士長 Cheong Lai Peng

(是項刊登費用為 MOP1,224.00)

遵照經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准、十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第一款之規定，茲通知澳門衛生司人員編制護士長之開考臨時名單已張貼於本司前技術學校一樓澳門衛生司人事管理處，該開考通告已於一九九九年六月二日第二十二期《政府公報》第二組內刊登。

一九九九年六月二十一日於澳門衛生司

典試委員會：

主席：護士監督 Carlos Maria de Oliveira

第一正選委員：護士監督 Ana Maria Chao

第一候補委員：護士長 Choi Mio Iong Alves

(是項刊登費用為 MOP1,224.00)

遵照經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准、十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第

dacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, faz-se público que se encontra afixada na Divisão de Gestão de Pessoal dos Serviços de Saúde de Macau, sita no primeiro andar do edifício da extinta Escola Técnica destes Serviços, a lista provisória do concurso para o preenchimento de uma vaga de chefe de serviço hospitalar, na área de cirurgia geral, grau 2, 1.º escalão, da carreira médica hospitalar, do quadro dos Serviços de Saúde de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 21, II Série, de 26 de Maio de 1999, de páginas 2894 a 2895.

Mais se avisa que, pela inexistência de candidatos admitidos condicionalmente ou excluídos e com base no articulado do n.º 5 do artigo 57.º e do n.º 3 do artigo 58.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a referida lista passa a definitiva.

A discussão pública do *curriculum vitae* prevista no n.º 2 do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro, terá lugar às dez (10,00) horas do dia 9 de Julho de 1999, na sala de reuniões do 5.º piso do Centro Hospitalar Conde de São Januário.

Centro Hospitalar Conde de São Januário, em Macau, aos 23 de Junho de 1999.

O Júri:

Presidente: Rui Manuel da Mota Furtado.

Vogais: António Luazes da Silva Martins; e

Alberto Leitão Arez da Silva.

(Custo desta publicação \$ 1 615,00)

Anúncio

Faz-se público que, de harmonia com o despacho de 17 de Maio de 1999, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, se encontra aberto concurso comum, de acesso, condicionado e documental, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 2.ª classe, grau 2, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, do quadro dos Serviços de Saúde de Macau, regendo-se pelas disposições conjugadas do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, e do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Mais se informa que, o aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Divisão de Gestão de Pessoal dos Servi-

五十七條第一款之規定，茲通知為填補澳門衛生司人員編制醫院醫生職程第一職階第二職等普通外科醫院主任醫生一缺而進行開考之臨時名單已張貼於本司前技術學校一樓澳門衛生司人事管理處，該開考通告已於一九九九年五月二十六日第二十一期《政府公報》第二組第 2894 及 2895 頁內刊登。

再根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款及第五十八條第三款的規定，由於無欠缺文件的准考人及被拒絕的報考人，有關名單即成為確定名單。

九月二十一日第 68/92/M 號法令第十五條第二款所指履歷之公開審查及答辯將於一九九九年七月九日上午十(10)時於仁伯爵綜合醫院五樓會議室舉行。

一九九九年六月二十三日於澳門仁伯爵綜合醫院

典試委員會：

主席：Rui Manuel da Mota Furtado

正選委員：António Luazes da Silva Martins

Alberto Leitão Arez da Silva

(是項刊登費用為 MOP1,615.00)

公告

按照社會事務暨預算政務司一九九九年五月十七日之批示，並根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令，以及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准、十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》之規定，現通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補澳門衛生司人員編制翻譯員職程第一職階第二職等二等翻譯員一缺。

有關上述考試之開考通告現已張貼於本司前技術學校一樓澳

ços de Saúde de Macau, sita no 1.º andar do edifício da extinta Escola Técnica destes Serviços, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial*.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 23 de Junho de 1999.

O Director dos Serviços, substituto, *Rogério Artur dos Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 16, II Série, de 21 de Abril de 1999:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
Choi Mei Lei, aliás Fátima Choi	8,94
Ho Su Weng	8,79
Kong Pek Fong	8,40
Tam Pak Keong	8,03

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, de 21 de Junho de 1999).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, em Macau, aos 21 de Maio de 1999.

O Júri:

Presidente: Lok Kit Sim, subdirectora.

門衛生司人事管理處。報考申請表應自本通告於《政府公報》公布之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

一九九九年六月二十三日於澳門衛生司

代司長 申道恕

(是項刊登費用為 MOP1,224.00)

統計暨普查司

名單

統計暨普查司為填補人員編制第一職階一等高級技術員四缺，經於一九九九年四月二十一日第十六期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
蔡美莉	8.94
何樹榮	8.79
鄺碧芳	8.40
譚百強	8.03

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟協調政務司於一九九九年六月二十一日的批示確認)

一九九九年五月二十一日於澳門統計暨普查司

典試委員會：

主席：副司長 陸潔嫻

Vogais: João Carlos Yeong, chefe de departamento; e

委員：廳長 João Carlos Yeong

Teresa J. C. Lopes da Silva, técnica superior assessora.

顧問高級技術員 Teresa J. C. Lopes da Silva

(Custo desta publicação \$ 1 899,00)

(是項刊登費用為 MOP1,899.00)

Classificativa do único candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de segundo-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 16, II Série, de 21 de Abril de 1999:

統計暨普查司為填補人員編制第一職階二等文員一缺，經於一九九九年四月二十一日第十六期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布獨一應考人評核成績如下：

Candidato aprovado: valores

合格應考人：分

Cheang Wai Kei 7,3

鄭偉祺 7.3

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, de 21 de Junho de 1999).

(經經濟協調政務司於一九九九年六月二十一日的批示確認)

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, em Macau, aos 25 de Maio de 1999.

一九九九年五月二十五日於澳門統計暨普查司

O Júri:

典試委員會：

Presidente: Beatriz Isabel do Rosário, chefe de divisão.

主席：處長 Beatriz Isabel do Rosário

Vogais: Leong Hong Foc, chefe de secção, substituto; e

委員：代科長 梁鴻福

Lam Pou Cheng, técnica superior de 2.ª classe.

二等高級技術員 林葆青

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

(是項刊登費用為 MOP1,498.00)

Classificativa do único candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 16, II Série, de 21 de Abril de 1999:

統計暨普查司為填補人員編制第一職階一等文員一缺，經於一九九九年四月二十一日第十六期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布獨一應考人評核成績如下：

Candidato aprovado: valores

合格應考人：分

Fernando José da Luz 7,1

Fernando José da Luz 7.1

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, de 21 de Junho de 1999).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, em Macau, aos 27 de Maio de 1999.

O Júri:

Presidente: Beatriz Isabel do Rosário, chefe de divisão.

Vogais: Ho Su Weng, técnico superior de 2.ª classe; e

Lam Pou Cheng, técnica superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de regime especial do grupo técnico superior de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 7, II série, de 19 de Fevereiro de 1999:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Celestino Lei	8,53
2.º Pang Man Va	7,78
3.º Choi Cheong Hong	7,68
4.º Cheang Weng Hong	7,28
5.º Fong Kin Hou	7,20
6.º Ho Ka Chong	7,15
7.º Io Cheong Che	7,08
8.º Tang Kuan Su	6,88
9.º Vong Pou I	6,65

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟協調政務司於一九九九年六月二十一日的批示確認)

一九九九年五月二十七日於澳門統計暨普查司

典試委員會：

主席：處長 Beatriz Isabel do Rosário

委員：二等高級技術員 何樹榮

二等高級技術員 林葆青

(是項刊登費用為 MOP1,498.00)

統計暨普查司為填補人員編制內高級資訊技術員特別職程之第一職階二等高級資訊技術員兩缺，經於一九九九年二月十九日第七期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告。現公布應考人考試成績如下：

合格應考人：	分
1.º 李秉勳	8.53
2.º 彭敏華	7.78
3.º 蔡昌鴻	7.68
4.º 鄭泳虹	7.28
5.º 馮健豪	7.20
6.º 何家忠	7.15
7.º 耀昌謝	7.08
8.º 鄧君樹	6.88
9.º 黃寶儀	6.65

Candidatos excluídos:

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, por terem obtido classificação inferior a 50% na prova de conhecimentos: vinte e quatro candidatos;

b) Nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do supracitado estatuto, por terem faltado à prova de conhecimentos: treze candidatos.

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, de 21 de Junho de 1999).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, em Macau, aos 17 de Junho de 1999.

O Júri:

Presidente: Lok Kit Sim.

Vogais: Ieong Meng Chao; e

João Carlos Yeong.

(Custo desta publicação \$ 2 603,00)

被淘汰的應考人：

a) 根據十二月二十一日第87/89/M號法令第一條核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款的規定，因知識考試評分中成績低於五十分：24人；

b) 根據上述通則第六十二條第九款的規定，因缺席知識考試：13人。

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟協調政務司於一九九九年六月二十一日的批示確認)

一九九九年六月十七日於澳門統計暨普查司

典試委員會：

主席：陸潔嬋

委員：楊名就

楊雁兒

(是項刊登費用為 MOP2,603.00)

SERVIÇOS DE FINANÇAS

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de segundo-oficial, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 18, II Série, de 5 de Maio de 1999:

Candidatos aprovados: valores

1.º Mak Un Cheng, aliás Beatriz Mak 7,75

2.º Wong Mei Ieng 7,41

財 政 司

名 單

財政司為填補人員編制行政文員職程第一職階二等文員四缺，經於一九九九年五月五日第十八期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：分

1.º 麥宛菁 7.75

2.º 黃美英 7.41

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores	合格應考人：	分
3.º Paula Cristina Conceição Lei Ferreira dos Santos Ferreira	7,38	3.º Paula Cristina Conceição Lei Ferreira dos Santos Ferreira	7.38
4.º Jaime Diamantino Hyndman Amarante	7,18	4.º Jaime Diamantino Hyndman Amarante	7.18

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 22 de Junho de 1999).

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 2 de Junho de 1999.

O Júri:

Presidente: Iong Kong Leong, chefe de divisão.

Vogais: Chio U Man, aliás Maung Maung Tin, técnico superior de 2.ª classe; e

Lau Wai Meng, técnico superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 075,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 20, II Série, de 19 de Maio de 1999:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores	合格應考人：	分
Iolanda Teresa Xavier	7,86	Iolanda Teresa Xavier	7.86

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 22 de Junho de 1999).

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經社會事務暨預算政務司於一九九九年六月二十二日的批示確認)

一九九九年六月二日於澳門財政司

典試委員會：

主席：處長 容光亮

委員：二等高級技術員 趙汝民

二等高級技術員 劉偉明

(是項刊登費用為 MOP2,075.00)

財政司為填補人員編制之行政文員職程第一職階首席行政文員一缺，經於一九九九年五月十九日第二十期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經社會事務暨預算政務司於一九九九年六月二十二日批示確認)

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 17 de Junho de 1999.

一九九九年六月十七日於澳門財政司

O Júri:

典試委員會：

Presidente: Ho Im Mei, chefe de divisão.

主席：處長 何艷媚

Vogais: Natália J. A. L. de Almeida, técnica superior de 2.ª classe; e

委員：二等高級技術員 Natália J. A. L. de Almeida

Lam Fong I, técnica superior de 2.ª classe.

二等高級技術員 林鳳儀

(Custo desta publicação \$ 1 507,00)

(是項刊登費用為 MOP1,507.00)

SERVIÇOS DE ECONOMIA

經濟司

Anúncio

公告

Torna-se público que se encontram afixadas no átrio do Departamento de Administração e Finanças da Direcção dos Serviços de Economia, sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar (edifício Banco Luso Internacional), as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares: dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, e um lugar de técnico auxiliar de informática principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 22, II Série, de 2 de Junho de 1999, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

為填補經濟司人員編制之第一職階首席高級技術員二缺及第一職階首席資訊助理技術員一缺，經於一九九九年六月二日第二十二期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的公告。現根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟司行政暨財政廳大堂。

As presentes listas são consideradas definitivas ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 15 de Junho de 1999.

一九九九年六月十五日於澳門經濟司

司長 羅銳榮（副司長代行）

Pel'A Directora dos Serviços, *Ló Ioi Weng*, subdirector.

(是項刊登費用為 MOP1,136.00)

(Custo desta publicação \$ 1 136,00)

經濟活動稽查廳

INSPECÇÃO DAS ACTIVIDADES ECONÓMICAS

通知編號 182/99

Notificação n.º 182/99

Sou Tim Peng, chefe do Departamento da Inspeção das Actividades Económicas, da Direcção dos Serviços de Economia,

經濟司經濟活動稽查廳廳長蘇添平著令通知下列人士，根據本司副司長以被授予之權限作出的批示，茲決定把有關卷宗歸

manda que sejam devidamente notificados os indivíduos abaixo indicados de que, por despacho do subdirector dos Serviços, no uso da competência delegada, foi determinado o arquivamento dos processos referenciados, sem aplicação de qualquer sanção, devendo assim proceder ao levantamento do medicamento, no prazo de 30 (trinta) dias contados a partir da data da publicação deste anúncio, sob pena de apenas poder reaver o produto da respectiva venda no prazo máximo de um ano a contar da mesma data, nos termos do n.º 7 do artigo 47.º do Decreto-Lei n.º 66/95/M, de 18 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 59/98/M, de 21 de Dezembro:

Choi Lai A, titular do BIRM n.º 1/280389/6, residente na Rua Marginal do Canal das Hortas, Ho Kwong Fa Un, bloco 1, 9/B, Macau (Processo n.º 1048/97/IAE/SC);

Meng Xiaolan, titular do Passaporte da RPC n.º P3535725, residente em Nam Peng Chan Soi Sin Fa, bloco A, 5.º andar, 3 Sala, China (Processo n.º 659/98/IAE/SC).

Os textos integrais dos actos administrativos serão fornecidos dentro das horas normais de expediente no Departamento da Inspeção das Actividades Económicas.

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 4 de Junho 1999.

O Chefe do Departamento da Inspeção das Actividades Económicas, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

Notificação n.º 183/99

Sou Tim Peng, chefe do Departamento da Inspeção das Actividades Económicas, da Direcção dos Serviços de Economia, manda que sejam devidamente notificados os indivíduos abaixo indicados de que, por despacho do subdirector dos Serviços, no uso da competência delegada, foi determinado o arquivamento dos processos referenciados, sem aplicação de qualquer sanção, devendo assim proceder ao levantamento da mercadoria junto do Comando da Polícia Marítima e Fiscal, no prazo de 30 (trinta) dias contados a partir da data da publicação deste anúncio, sob pena de apenas poder reaver o produto da respectiva venda no prazo máximo de um ano a contar da mesma data, nos termos do n.º 7 do artigo 47.º do Decreto-Lei n.º 66/95/M de 18 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 59/98/M, de 21 de Dezembro.

Pelo mesmo despacho foi determinado advertir os indivíduos abaixo indicados, para que na eventualidade de utilizar o apare-

lho, não加以任何處罰, 並把被扣留之藥物歸還有關人士; 按一九九八年十二月二十一日第 59/98/M 號法令重新公布之十二月十八日第 66/95/M 號法令第四十七條第七款之規定, 下列人士應於本通知刊出日起計三十天內領回有關之藥物, 否則, 僅得自本通知日起計一年內取回出售該等貨物後之所得。

蔡麗姬, 持有澳門居民身份證編號 1/280389/6, 居於澳門, 菜園涌邊街, 濠江花園, 第一座, 9/B。(檔案編號 1048/97/IAE/SC);

孟小蘭, 持有中國護照編號 P3535725, 居於中國, 南平鎮水仙花, A 座, 5 樓 3 室。(檔案編號 659/98/IAE/SC)。

有關上述行政行為的全文可於辦公時間內到經濟活動稽查廳索取。

一九九九年六月四日於澳門經濟司

經濟活動稽查廳廳長 蘇添平

(是項刊登費用為 MOP1,703.00)

通知編號 183/99

經濟司經濟活動稽查廳廳長蘇添平著令通知下列人士, 根據本司副司長以被授予之權限作出的批示, 茲決定把有關卷宗歸檔, 不加以任何處罰, 並把被扣留之電話歸還有關人士; 按一九九八年十二月二十一日第 59/98/M 號法令重新公布之第 66/95/M 號法令第四十七條第七款之規定, 下列人士應於本通知刊出日起計三十天內到水警稽查隊總部領回電話, 否則, 僅得自本通知日起計一年內取回出售該等貨物後之所得。

同時提醒下列人士, 日後如欲使用該等電話, 須到郵電司按

lho deve dar cumprimento às disposições legais do Decreto-Lei n.º 48/86/M, de 3 de Novembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 33/95/M, de 17 de Julho, na DSCT:

Lai Siu Meng, titular do BIRM n.º 5/027084/2, residente em Coloane, Seak Kai Kai, n.º 1, Macau (Processo n.º 594/98/IAE/SC);

Lau Yee Mui, titular do HKID n.º P501237(A), residente na Rua da Areia Preta, edifício Tong Wa San Chun, bloco II, 8.º andar, «H», Macau (Processo n.º 779/98/IAE/SC);

Ao Kin Lam, titular do BIRM n.º 5/194795/0, residente na Avenida 1.º de Maio, Kong Fok Cheong Fa Un, Bl-3, 14/V, Macau (Processo n.º 827/98/IAE/SC);

Lam Wai Cheng, titular do BIRM n.º 5/116681/7, residente no Istmo de Ferreira do Amaral, edifício Lei Tat San Chun, Bl-2, 23/HA, Macau (Processo n.º 901/98/IAE/SC);

Lei Weng Chong, titular do BIRM n.º 7/390645/7, residente no Pátio de Fernão Mendes Pinto, n.º 16, edifício Kam Lei, 5/E1, Macau (Processo n.º 957/98/IAE/SC);

Sou Man Cheng, titular do BIRM n.º 7/345731/9, residente na Estrada do Repouso, n.º 87, edifício Kam Fat Lau, 5/A, Macau (Processo n.º 958/98/IAE/SC);

Lo Siu Iong, titular do BIRM, n.º 7/216200/1, residente na Avenida do Coronel Mesquita, n.º 7-A, Vila Seng Lei, Macau (Processo n.º 988/98/IAE/SC);

Ho Kuong Chi, titular do BIRM n.º 7/259775/0, residente na Travessa dos Vendilhões, n.º 41, r/c, Macau (Processo n.º 1007/98/IAE/SC);

Ho Fu Cheong, titular do BIRM n.º 7/424927/7, residente na Areia Preta, edifício Son Lei Lao, Bl-3, 4.º andar, Apart. 504, Macau (Processo n.º 1127/98/IAE/SC);

Wong Chi Kun, titular do BIRM n.º 7/376117/3, residente na Areia Preta, edifício Hoi Pan Garden, Bl-10, 9/G, Macau (Processo n.º 1136/98/IAE/SC);

Lai Chio Sam, titular do BIRM n.º 7/404565/9, residente na Rua da Areia Preta, n.ºs 7-9, edifício Jardim Nam Fong, bloco 12, 2.º andar, «D», Macau (Processo n.º 1173/98/IAE/SC).

Os textos integrais dos actos administrativos serão fornecidos dentro das horas normais de expediente no Departamento da Inspeção das Actividades Económicas.

經一九九五年七月十七日第33/95/M號法令修訂的一九八六年十一月三日第48/86/M號法令之規定辦妥有關手續。

黎少明，持有澳門居民身份證編號5/027084/2，居於澳門路環，石階街，1號。（檔案編號594/98/IAE/SC）；

劉綺梅，持有香港居民身份證編號P501237(A)，居於澳門，黑沙環，東華新村，第2座，8樓H。（檔案編號779/98/IAE/SC）；

歐健林，持有澳門居民身份證編號5/194795/0，居於澳門，勞動大馬路，廣福祥花園，第三座，14/V。（檔案編號827/98/IAE/SC）；

林慧菁，持有澳門居民身份證編號5/116681/7，居於澳門，關閘馬路，利達新村，第二座，23樓HA。（檔案編號901/98/IAE/SC）；

李永松，持有澳門居民身份證編號7/390645/7，居於澳門，飛能便度圍，16號，金利大廈，5樓E1座。（檔案編號957/98/IAE/SC）；

蘇文清，持有澳門居民身份證編號7/345731/9，居於澳門，鏡湖馬路，87號，金發樓，5樓A座。（檔案編號958/98/IAE/SC）；

羅少容，持有澳門居民身份證編號7/216200/1，居於澳門，美副將大馬路，7號A，勝利別墅。（檔案編號988/98/IAE/SC）；

何廣志，持有澳門居民身份證編號7/259775/0，居於澳門，小販巷，41號，地下。（檔案編號1007/98/IAE/SC）；

何富昌，持有澳門居民身份證編號7/424927/7，居於澳門，黑沙環，順利樓，第三座，四樓，504室。（檔案編號1127/98/IAE/SC）；

黃智權，持有澳門居民身份證編號7/376117/3，居於澳門，黑沙環，海濱花園，第10期，9/G。（檔案編號1136/98/IAE/SC）；

黎潮深，持有澳門居民身份證編號7/404565/9，居於澳門，黑沙環，7-9號，南方大廈，第十二座，二樓D座。（檔案編號1173/98/IAE/SC）。

有關上述行政行為的全文可於辦公時間內到經濟活動稽查廳索取。

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 4 de Junho de 1999.

一九九九年六月四日於澳門經濟司

O Chefe do Departamento da Inspeção das Actividades Económicas, *Sou Tim Peng*.

經濟活動稽查廳廳長 蘇添平

(Custo desta publicação \$ 3 366,00)

(是項刊登費用為 MOP3,366.00)

SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

土地工務運輸司

Lista

名單

Provisória do único candidato admitido ao concurso comum, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar principal, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes de Macau (DSSOPT), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 17, II Série, de 28 de Abril de 1999:

按照一九九九年四月二十八日第十七期第二組《政府公報》關於填補土地工務運輸司人員編制助理技術員職程第一職階首席助理技術員一缺之普通限制性晉升考試之唯一應考人臨時名單如下：

Candidato admitido:

被接納之應考人：

Tam Veng Kci.

譚永基

Nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, esta lista é considerada definitiva.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款所規定，本名單被視為確定名單。

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, aos 21 de Junho de 1999.

一九九九年六月二十一日於澳門土地工務運輸司

O Júri:

典試委員會：

Presidente: Chiang Ngoc Vai, chefe de departamento.

主席：廳長 鄭岳威

Vogais efectivos: Lo Seng Chi, chefe de divisão; e

正選委員：處長 羅誠智

Chan Hoi, técnico superior de 2.ª classe.

二等高級技術員 陳海

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

(是項刊登費用為 MOP1,458.00)

Anúncio

公告

Torna-se público que a prova escrita do concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de documentação, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes de Macau, aber-

按照運輸暨工務政務司一九九八年九月三十日之批示，並經一九九八年十二月九日第四十九期第二組《政府公報》刊登開考通告，關於填補土地工務運輸司編制高級技術人員組別第一職階

to por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, datado de 30 de Setembro de 1998, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 49, II Série, de 9 de Dezembro de 1998, terá lugar no dia 20 de Julho de 1999, na sala de reunião, sita no 4.º andar desta Direcção de Serviços, durante o período das 9,30 às 12,30. Os candidatos admitidos ao concurso acima mencionado deverão estar munidos de documentos de identificação sob pena de não poderem participar na mesma.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, aos 25 de Junho de 1999.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 9, II Série, de 3 de Março de 1999:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ieong Fong Cheong	7,11
2.º Fong Man	6,98

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Segurança, de 15 de Junho de 1999).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança, em Macau, aos 7 de Junho de 1999.

O Júri:

Presidente: Sam Kam Tong, chefe de divisão.

二等文獻範疇之高級技術員一缺之普通入職知識筆試將於一九九九年七月二十日在本司四樓會議廳舉行，時間由上午九時三十分至十二時三十分。應考者應帶同身份證明文件出席，否則不得參加考試。

一九九九年六月二十五日於澳門土地工務運輸司

司長 賈利安

(是項刊登費用為 MOP979.00)

澳門保安部隊

保安事務司

名單

澳門保安部隊事務司為填補文職人員編制第一職階一等資訊技術員二缺，經於一九九九年三月三日第九期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告，現公布報考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 楊鳳章	7.11
2.º 馮敏	6.98

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修定的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考者可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經保安政務司於一九九九年六月十五日之批示確認)

一九九九年六月七日於澳門保安部隊事務司

典試委員會：

主席：處長 岑錦棠

Vogais: Ngan Weng, técnica superior de informática assessora; e

委員：顧問高級資訊技術員 顏穎

Afonso de Santa Maria, aliás Kong Chi Keong, técnico de informática de 1.ª classe.

一等資訊技術員 鄺志強

(Custo desta publicação \$ 1850,00)

(是項刊登費用為 MOP 1,850.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 11, II Série, de 17 de Março de 1999:

澳門保安部隊事務司為填補文職人員編制第一職階首席資訊技術員一缺，經於一九九九年三月十七日第十一期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布報考人評核成績如下：

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ngou Kuok Lim	8,47

合格應考人：	分
敖國廉	8.47

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修定的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Segurança, de 22 de Junho de 1999).

(經保安政務司於一九九九年六月二十二日的批示確認)

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança, em Macau, aos 14 de Junho de 1999.

一九九九年六月十四日於澳門保安部隊事務司

O Júri:

典試委員會：

Presidente: Sam Kam Tong, chefe de divisão.

主席：處長 岑錦棠

Vogais: Ngan Weng, técnica superior de informática assessora; e

委員：顧問高級資訊技術員 顏穎

Afonso de Santa Maria, aliás Kong Chi Keong, técnico de informática de 1.ª classe.

一等資訊技術員 鄺志強

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

(是項刊登費用為 MOP1,537.00)

CORPO DE BOMBEIROS

消 防 隊

Lista

名單

De classificação final de acordo com o estipulado na alínea d) do n.º 4 do artigo 163.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau (EMFSM), se publica a lista de classifi-

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》(EMFSM)第一百六十三條第四款 d) 項之規定，刊登有關一九九九年五月二十六日

cação final do concurso de admissão ao curso de promoção a subchefe, da carreira de base do quadro geral masculino do Corpo de Bombeiros, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 21, II Série, de 26 de Maio de 1999:

第二十一期第二組《澳門政府公報》所公佈之關於開設消防隊男性一般編制基礎職程之晉升副區長課程之最後評核名單：

1. *Candidatos aprovados (aptos):*

1. 合格者：

Número de ordem	Bombeiros-Ajudantes	Classificação final	次序編號	消防長編號	姓名	最後評核
1.º	n.º 457 831-Ung Chio Meng	7,2	1.º	n.º 457 831	Ung Chio Meng	7.2
2.º	n.º 426 831-Lei Chi Meng	6,4	2.º	n.º 426 831	Lei Chi Meng	6.4
3.º	n.º 404 851-Chok Yeng Choi, aliás Agostinho Chok	6,3	3.º	n.º 404 851	Chok Yeng Choi, 又名 Agostinho Chok	6.3
4.º	n.º 410 891-U Kin Chong	6,2	4.º	n.º 410 891	U Kin Chong	6.2
5.º	n.º 454 831-Choi Kin Peng	6,1	5.º	n.º 454 831	Choi Kin Peng	6.1
6.º	n.º 408 771-Mak Kam Seng	5,9	6.º	n.º 408 771	Mak Kam Seng	5.9
7.º	n.º 406 841-Cheong Weng Keong	5,8	7.º	n.º 406 841	Cheong Weng Keong	5.8
8.º	n.º 429 811-Fong Veng Chao	5,7	8.º	n.º 429 811	Fong Veng Chao	5.7
9.º	n.º 407 821-Lo Un Piu	5,6	9.º	n.º 407 821	Lo Un Piu	5.6
10.º	n.º 415 781-Lou Kuok Cheong	5,5	10.º	n.º 415 781	Lou Kuok Cheong	5.5
11.º	n.º 420 811-Seng Peng Hong	5,4 a)	11.º	n.º 420 811	Seng Peng Hong	5.4 a)
12.º	n.º 418 771-Cheong Veng Hong	5,4	12.º	n.º 418 771	Cheong Veng Hong	5.4

a) Militarizado mais antigo (n.º 6 do artigo 170.º do EMFSM).

a) 年資較長之軍事化人員(《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百七十條第六款)。

2. *Candidatos considerados não aptos em resultado das provas físicas:*

2. 於體能測試中不合格者：

Bombeiros-Ajudantes	消防長編號	姓名
n.º 403 791-Cheang Sio Hung; b)	n.º 403 791	Cheang Sio Hung; b)
n.º 416 811-Sit Chi Fong; b)	n.º 416 811	Sit Chi Fong; b)
n.º 409 811-Lei Chi Heng; c)	n.º 409 811	Lei Chi Heng; c)
n.º 422 811-Liu Kai Cheong. c)	n.º 422 811	Liu Kai Cheong; c)

b) Eliminado na prova de abdominais;

b) 於腹部測試中被淘汰。

c) Por ter desistido das provas físicas.

c) 放棄體能測試。

Corpo de Bombeiros, em Macau, aos 23 de Junho de 1999.

一九九九年六月二十三日於澳門消防隊

O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

隊長 馬耀榮消防總監

(Custo desta publicação \$ 2 809,00)

(是項刊登費用為 MOP2,809.00)

SERVIÇOS DE TRABALHO E EMPREGO

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de onze lugares de inspector principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção de Serviços de Trabalho e Emprego, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 40, II Série, de 7 de Outubro de 1998:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chio Lai Ieng	8,49
2.º Lei Sio Peng	8,38
3.º Leong Chi Kit	8,17
4.º Kuan Kun Chou	8,07
5.º Lao Kuai Chu	7,94
6.º Lao Lok U	7,91
7.º Fong Kuan Ieng	7,85
8.º Ku Kuok Un	7,77
9.º Chan Tim	7,73

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, de 14 de Junho de 1999).

Direcção de Serviços de Trabalho e Emprego, em Macau, aos 17 de Junho de 1999.

O Júri:

Presidente: Raimundo Vizeu Bento.

Vogais: José Carlos dos Santos Bento da Silva; e

Amadeu José do Rosário.

(Custo desta publicação \$ 1 899,00)

勞工暨就業司

名單

勞工暨就業司為填補人員編制首席督察第一職階十一缺，經於一九九八年十月七日第四十期《政府公報》第二組公布以文件審閱，有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 趙麗英	8.49
2.º 李小嫻	8.38
3.º 梁池傑	8.17
4.º 關冠祖	8.07
5.º 劉桂珠	7.94
6.º 劉玉宇	7.91
7.º 馮群英	7.85
8.º 古國源	7.77
9.º 陳 添	7.73

(經一九九九年六月十四日經濟協調政務司的批示確認)

一九九九年六月十七日於澳門勞工暨就業司

典試委員會：

主席：雷文

委員：蕭若瑟

羅國文

(是項刊登費用為 MOP1,899.00)

INSTITUTO CULTURAL

文化司署

Aviso

通告

Faz-se público, nos termos do n.º 2 do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, republicado no *Boletim Oficial* n.º 12, I Série, de 22 de Março de 1999, que se encontram afixadas as listas definitivas referentes aos concursos comuns, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão (um lugar na área de Comunicação, Marítima e Tecnologia Electrónica, um na área de Economia e os restantes dois na área Geral), do grupo de pessoal técnico do quadro deste Instituto, destinado ao Museu de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 13, II Série, de 21 de Março de 1999, e rectificado no *Boletim Oficial* n.º 15, II Série, de 14 de Abril de 1999, sito na Praceta de Miramar, n.º 87-U, rés-do-chão, edifício San On, Macau, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados.

茲公佈，澳門文化司署根據一九九九年三月二十二日第十二期《政府公報》第一組別內重新公佈之《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條第二款之規定，以一般入職開考方式為填補本司署人員編制內之第一職階二等技術員四缺（海事通訊及電子技術範疇一缺、經濟範疇一缺，一般範疇二缺），以作為澳門博物館之人員事宜，其開考通告及修改通告已分別載於一九九九年三月三十一日第十三期及一九九九年四月十四日第十五期《政府公報》第二組內，現張貼有關報考人之確定名單於新口岸新安花園87號U地下本司署內，以供有關人士於辦公時間內查閱。

Instituto Cultural, em Macau, aos 25 de Junho de 1999.

一九九九年六月二十五日於澳門文化司署

典試委員會主席 麥潔群

A Presidente do Júri, *Kit Kuan Mac*.

（是項刊登費用為 MOP1,106.00）

(Custo desta publicação \$ 1 106,00)

CÂMARA MUNICIPAL DAS ILHAS

海島市市政廳

Listas

名單

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas, na área de ambiente, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 10, II Série, de 10 de Março de 1999:

海島市市政廳為填補本市政廳人員編制之環境領域範疇內第一職階二等高級技術員一缺，經於一九九九年三月十日第十期《政府公報》第二組刊登，以考試方式進行一般入職開考的招考通告。現公佈應考人考試成績如下：

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores	合格應考人：	分
1.º Ieong Kin Si	8,46	1.º 楊健思	8.46
2.º Lai Vun Van	7,83	2.º 黎煥泓	7.83
3.º Fong Vai Seng	5,95	3.º 馮惠星	5.95
4.º Kong Kong Hang	5,91	4.º 龔抗行	5.91
5.º Chang Sio Keong	5,80	5.º 曾肇強	5.80
6.º Ng Ian Kit	5,56	6.º 伍仁杰	5.56

7.º Chan Hou Fei	5,50	7.º 陳浩斐	5.50
8.º Ip Kam Hong	5,39	8.º 葉錦雄	5.39
9.º Ip Weng Kei	5,39	9.º 葉永基	5.39
10.º Lai Io On	5,28	10.º 黎耀安	5.28

Candidatos excluídos:

Lao Kuok Leong; a)

Che Choi Kun; b)

Lei Teng Chi; b)

Ung Wai Hou; b)

Wong Choi Ha. b)

被淘汰的應考人：

劉國良；a)

謝翠娟；b)

李庭芝；b)

吳偉濠；b)

黃彩霞。b)

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, republicado no *Boletim Oficial* n.º 12, I Série, de 22 de Março de 1999;

b) Nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do ETAPM, por terem faltado à prova de conhecimentos.

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação camarária n.º 165/23/CMI/99, na sessão realizada em 17 de Junho de 1999).

Taipa, Paços do Concelho, aos 22 de Junho de 1999.

O Júri:

Presidente: Luísa Maria Leitão Loureiro Costa Ferreira.

(Custo desta publicação \$ 2 701,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico profissional do quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 16, II Série, de 21 de Abril de 1999:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Alice da Rosa de Sousa	8,40
2.º João Alberto Tavares	8,35

a) 根據一九九九年三月二十二日第十二期《政府公報》第一組別重新公佈的《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款的規定。

b) 根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十二條第九款的規定，因缺席知識考試。

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經一九九九年六月十七日平常會議中第 165/23/CMI/99 號市政決議確認)

一九九九年六月二十二日於氹仔海島市市政廳

典試委員會：

主席：盧綺沙

(是項刊登費用為 MOP2,701.00)

海島市市政廳為填補人員編制內專業技術人員組別第一職階特級技術輔導員二缺，經於一九九九年四月二十一日第十六期《政府公報》第二組別刊登，以文件審閱，有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º Alice da Rosa de Sousa	8.40
2.º 戴約翰	8.35

(Homologada por deliberação camarária n.º 164/23/CMI/99, na sessão realizada em 17 de Junho de 1999).

Taipa, Paços do Concelho, aos 22 de Junho de 1999.

O Júri:

Presidente: Maria Leong Madalena.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

Classificativa do único candidato, ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 16, II Série, de 21 de Abril de 1999:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Joaquim Córdova	8,60

(Homologada por deliberação camarária n.º 163/23/CMI/99, na sessão realizada em 17 de Junho de 1999)

Taipa, Paços do Concelho, aos 22 de Junho de 1999.

O Júri:

Presidente: Maria Leong Madalena.

(Custo desta publicação \$ 901,00)

Aviso

Faz-se público, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, republicado no *Boletim Oficial* n.º 12, I Série, de 22 de Março de 1999, que se encontra afixada a lista provisória referente ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas, na área de educação física, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 18, II Série, de 5 de Maio de 1999, no edifício da Câmara Municipal das Ilhas, rés-do-chão, Rua Correia da Silva s/n, Taipa, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados.

Taipa, Paços do Concelho, aos 22 de Junho de 1999.

O Presidente do Júri: *Roque Tsé*.

(Custo desta publicação \$901,00)

(經一九九九年六月十七日平常會議中第 164/23/CMI/99 號市政決議確認)

一九九九年六月二十二日於氹仔海島市市政廳

典試委員會：

主席：梁慧明

(是項刊登費用為 MOP9 79.00)

海島市市政廳為填補人員編制內行政人員組別第一職階一等文員一缺，經於一九九九年四月二十一日第十六期《政府公報》第二組別刊登，以文件審閱，有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公佈報考唯一應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
葛多華	8.60

(經一九九九年六月十七日平常會議中第 163/23/CMI/99 號市政決議確認)

一九九九年六月二十二日於氹仔海島市市政廳

典試委員會：

主席：梁慧明

(是項刊登費用為 MOP901.00)

通告

茲公佈，海島市市政廳根據一九九九年三月二十二日第十二期《政府公報》第一組別內重新公佈之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，以一般入職開考方式為填補本市政廳人員編制之體育領域範疇內第一職階二高級技術員一缺事宜，其開考通告公佈於一九九九年五月五日第十八期《政府公報》第二組別內，現張貼有關報考人之臨時名單於氹仔告利雅施利華街海島市市政大樓之大堂內，以供有關人士於辦公時間內查閱。

一九九九年六月二十二日於氹仔海島市市政廳

典試委員會主席 謝德恩

(是項刊登費用為 MOP901.00)

LEAL SENADO

Aviso

João Pedro de Sá Coimbra, na qualidade de instrutor do processo, vem, ao abrigo do disposto nos n.ºs 2 e 3 do artigo 333.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, por este meio comunicar ao funcionário arguido, Alfredo João Carlos, que se encontra pendente contra si processo disciplinar, podendo o mesmo ser consultado, bem como extraída cópia da acusação, nas instalações do Gabinete Jurídico e de Notariado do Leal Senado, sitas na Avenida de Almeida Ribeiro, edifício Central Plaza, 18.º andar.

Mais comunica que o prazo para apresentação da sua defesa é de quarenta e cinco dias, contados da data da publicação deste aviso, nos termos e para os efeitos do disposto no n.º 2 do artigo 333.º do ETAPM.

Leal Senado, em Macau, aos 22 de Junho de 1999.

O Instrutor, *Pedro Coimbra*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

OFICINAS NAVAIS

Anúncios

Faz-se público que se encontram afixadas no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira das Oficinas Navais, sita na Rua de Santiago da Barra, as listas provisórias dos concursos comuns, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares: um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de construção e reparação naval, e um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de informática de gestão, do quadro de pessoal destas Oficinas, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 19, II Série, de 12 de Maio de 1999, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Oficinas Navais, em Macau, aos 8 de Junho de 1999.

O Director, *Chao Chon*.

(Custo desta publicação \$ 1 067,00)

澳門市政廳

通告

根據《澳門公共行政工作人員通則》第三百三十三條第二及第三款之規定，茲通知身為公務員的嫌疑人 Alfredo João Carlos，對他已提起紀律程序，並可前往新馬路中央廣場十八樓市政廳法律暨公證辦公室查詢有關卷宗及索取控訴書副本。

此外，根據《澳門公共行政工作人員通則》第三百三十三條第二款之規定及效力，作出辯護的期限為四十五天，由本通告公布日起計。

一九九九年六月二十二日於澳門市政廳

預審員 高立德

(是項刊登費用為 MOP1,087.00)

政府船塢

公告

政府船塢為填補人員編制之第一職階二等高級技術員一缺(船舶建造及維修範疇)及第一職階二等高級技術員一缺(資訊管理範疇)，經於一九九九年五月十二日第十九期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告，現根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於媽閣上街政府船塢行政暨財政處告示板以供查閱。

一九九九年六月八日於澳門政府船塢

廠長 周進

(是項刊登費用為 MOP1,067.00)

Faz-se público que se encontra afixada no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira das Oficinas Navais, sita na Rua de Santiago da Barra, a lista provisória do concurso comum, documental, de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de mestre das oficinas navais, 1.º escalão, na área de mecânica, do quadro de pessoal destas Oficinas, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 19, II Série, de 12 de Maio de 1999, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Oficinas Navais, em Macau, aos 8 de Junho de 1999.

O Director, *Chao Chon*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

FUNDO DE PENSÕES

Éditos de 30 dias

Faz-se público que, tendo Wai San San, Ho Ka Chon, Ho Man Tek e Phimporn Daendee, mãe e representante legal de Ho Ka Pou, aliás Daniel Ho, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo falecido marido e pai, Ho Chi Cheng, que foi guarda, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública de Macau, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, em Macau, aos 21 de Junho de 1999.

O Presidente do Conselho de Administração, *João Luís Martins Roberto*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Faz-se público que, tendo Ian Fong I e Leong Su Keong, requerido a pensão de sobrevivência, deixada pelo seu falecido marido e pai, Leong Hao, que foi marinheiro auxiliar, da Capitania dos Portos de Macau, aposentado, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão dos requerentes, findo que seja esse prazo.

政府船塢為填補人員編制之第一職階政府船塢主管一缺（機械範疇），經於一九九九年五月十二日第十九期《政府公報》第二組刊登以文件審閱方式進行一般入職開考的招考通告，現根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於媽閣上街政府船塢行政暨財政處告示板以供查閱。

一九九九年六月八日於澳門政府船塢

廠長 周進

(是項刊登費用為 MOP852.00)

退休基金會

三十日告示

謹此公佈現有韋珊珊，何嘉俊，何文迪及何嘉寶之母親 Phimporn Daendee，為其合法代表人，申請其已故丈夫及父親何志澄，曾為澳門治安警察廳第四職階警員，遺下之遺屬撫恤金，如有人士認為具權利認知該項撫恤金，由本告示在《政府公報》刊登之日起計，為期三十天，向退休基金會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

一九九九年六月二十一日於澳門退休基金會

行政委員會主席 羅柏濤

(是項刊登費用為 MOP852.00)

謹此公佈現有甄鳳意及梁樹強，申請其已故丈夫及父親梁厚，曾為澳門港務局退休第三職階助理水手，遺下之遺屬撫恤金，如有人士認為具權利認知該項撫恤金，由本告示在《政府公報》刊登之日起計，為期三十天，向退休基金會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

Fundo de Pensões, em Macau, aos 23 de Junho de 1999.

一九九九年六月二十三日於澳門退休基金會

O Presidente do Conselho de Administração, *João Luís Martins Roberto*.

行政管理委員會主席 羅柏濤

(Custo desta publicação \$ 852,00)

(是項刊登費用為 MOP852.00)

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncio

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Junho de 1999, se acham abertos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal deste Instituto:

Três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na Divisão de Gestão Administrativa, sita na Rua do Campo, n.º 162, edifício Administração Pública, 14.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial*.

Instituto de Habitação, em Macau, aos 23 de Junho de 1999.

O Presidente do Instituto, *Chiang Coc Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 312,00)

INSTITUTO POLITÉCNICO

Aviso

ALTERAÇÃO DO REGULAMENTO DE UTILIZAÇÃO DAS INSTALAÇÕES DO COMPLEXO DESPORTIVO DE MONG-HÁ

O artigo 6.º do Regulamento de Utilização do Complexo Desportivo de Mong-Há, aprovado pelo Conselho de Gestão do Instituto Politécnico de Macau, em 9 de Janeiro de 1995 e

房屋司

公告

茲特公佈，按照運輸暨工務政務司一九九九年六月八日的批示，現根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，透過審查文件，有條件方式進行普通晉升開考，以填補本司人員編制以下空缺：

特級技術輔導員三缺，第一職階；

一等文員一缺，第一職階。

上述開考的通告現張貼於水坑尾街 162 號公共行政大樓 14 樓，行政管理處。有意者應於本公告在《政府公報》刊登後第一個工作日起計十天期限內遞交投考申請表。

一九九九年六月二十三日於澳門房屋司

司長 鄭國明

(是項刊登費用為 MOP1,312.00)

澳門理工學院

通告

望廈綜合體育館使用規章之修改

經澳門理工學院理事會於一九九五年一月九日決議通過，並由行政、教育暨青年事務政務司於一九九五年三月九日批准，刊

homologado pelo Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, em 9 de Março de 1995, publicado no *Boletim Oficial* n.º 14, II Série, de 6 de Abril de 1995, passa a ter a seguinte redacção:

Artigo 6.º

(Taxas de utilização)

1. A utilização das instalações desportivas do Complexo Desportivo de Mong-Há implica o pagamento de uma taxa de utilização e de uma sobretaxa de energia eléctrica pela utilização do ar condicionado.

2. A taxa de utilização respeita à utilização do espaço requisitado e dos balneários de apoio, instalação sonora, energia eléctrica de iluminação e ar condicionado, no caso da sala de musculação.

3. O pagamento devido pela utilização das instalações do Complexo Desportivo de Mong-Há é feito na secretaria da Escola de Educação Física e Desporto do IPM, logo que autorizado e antes da data de utilização.

4. As importâncias pagas não são devolvidas por falta de utilização das instalações, excepto se o motivo da não-utilização for da responsabilidade do IPM.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, de 27 de Abril de 1999).

Aprovado por deliberação do Conselho de Gestão do Instituto Politécnico de Macau, em 24 de Março de 1999.

Instituto Politécnico, em Macau, aos 21 de Junho de 1999.

O Presidente, *Luiz de Oliveira Dias*.

(Custo desta publicação \$ 2 241,00)

登於一九九五年四月六日《政府公報》第十四期第二組的望廈綜合體育館使用規章第六條的內容修改如下：

第六條

(使用費)

一、使用望廈綜合體育館之體育設施應支付使用費及使用空調所耗電之附加費。

二、使用費是指使用所申請之場地及輔助更衣室、音響設備、照明用電以及健身室內空調用電之費用。

三、使用望廈綜合體育館設施所應支付之款項，應於申請批准後及使用日之前，交到 IPM 轄下體育暨運動學校秘書處。

四、除非是由於 IPM 方責任，其他原因而造成未能使用設施，已繳付之款項將不予退回。

(行政、教育暨青年事務政務司於一九九九年四月二十七日批准)

澳門理工學院理事會於一九九九年三月二十四日決議通過。

一九九九年六月二十一日於澳門理工學院

院長 *Luiz de Oliveira Dias*

(是項刊登費用為 MOP2,241.00)

ANÚNCIOS JUDICIAIS E OUTROS 法院公告及其他公告

EUROGOLD — CONSULTORES DE INVESTIMENTOS, S.A.R.L.

Aviso convocatório

São, por esta via, avisados os accionistas da «Eurogold — Consultores de Investimentos, S.A.R.L.» (matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel de Macau sob o n.º 7 546 do livro C-19)

para uma reunião da Assembleia Geral extraordinária, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Eleição dos órgãos sociais.
2. Dissolução e liquidação da Sociedade.

Local da reunião: Avenida da Praia Grande, n.º 517, edifício comercial Nam Tung, 20.º andar.

Data: 28 de Julho de 1999.

Início: 15,00 horas.

Macau, aos vinte e dois de Junho de mil novecentos e noventa e nove. — O Presidente da Assembleia Geral, *Leonel Alberto Alves*.

(Custo desta publicação \$ 343,00)